



**Bundesanstalt für
Materialforschung
und -prüfung**

Unter den Eichen 87
12205 Berlin
Telefon: 030 8104-0
E-Mail: info@bam.de
Internet: www.bam.de

Vom Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung nach § 6 Abs. 5 der Gefährdungsverordnung See in Verbindung mit Kapitel 7.9 des IMDG-Codes bestimmte zuständige Behörde Deutschlands

Competent German authority, authorized by the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs in acc. with § 6 para. 5 of the Regulation on the Transport of Dangerous Goods by Sea in conjunction with chapter 7.9 of the IMDG-Code

ZULASSUNGSSCHEIN

CERTIFICATE OF APPROVAL

Nr. D/BAM 12385/3A1

für die Bauart einer Verpackung zur Beförderung gefährlicher Güter
for the design type of a packaging for the transport of dangerous goods

Aktenzeichen / Reference no. III.12/201154

1. Rechtsgrundlagen / Legal bases

- 1.1 Gefährdungsverordnung Straße und Eisenbahn – GGVSE in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. November 2006 (BGBl. I S. 2683)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road and rail)
- 1.2 Gefährdungsverordnung See – GGVSee in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. Dezember 2007 (BGBl. I, S. 2815), insbesondere der International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code), geändert durch die Entschließung MSC.205(81), in der amtlichen deutschen Übersetzung bekannt gegeben am 15. Dezember 2006 (VABl. 2006 S. 844).
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)
- 1.3 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) in der Neufassung vom 10. Juli 2006 (BGBl. I S. 1229)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by air)

2. Zulassungsinhaber / Approval holder

Gelg Spolka z o.o.
PL - 64-510 Wronki, Cmachowo

3. Hersteller / Manufacturer(s)

Gelg Spolka z o.o.
PL - 64-510 Wronki, Cmachowo

Kurzzeichen/
Identification

4. Beschreibung der Bauart / Specification of the design type

Kanister aus Stahl mit nicht abnehmbarem Deckel /
Steel jerricans non-removable head

Hersteller-Typenbezeichnung / Type designation of the manufacturer:
5-l-Reservekraftstoffkanister aus Stahl

Abmessungen / Dimensions:

Länge / Length	(mm)	247
Breite / Width	(mm)	106
Höhe (gesamt) / Height, total	(mm)	275
Fassungsraum / Capacity	(l)	5,2

Spezifikation / Specification:

Die Bauart wird durch die Beschreibungen, technischen Zeichnungen, Werkstoffspezifikationen und Bescheinigungen gemäß der/des unter Ziffer 5 genannten Prüfnachweise(s) festgelegt.

The design type is specified by the descriptions, technical drawings, material specifications and certificates as given in the test report(s), referred to under no. 5.

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM.
Publications, in full or in parts, references to investigations for the purposes of advertisement and the processing of content require in each case the irrevocable written agreement by BAM.



Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung. / Legally binding is the German text of this approval.

✱ Sicherheit in Technik und Chemie

Zertifikat

Certificate



Zertifikat Nr. / Certificate No.
R 60084784

Blatt / Page
0001

Ihr Zeichen / Client Reference

Unser Zeichen / Our Reference
0010-- 02110743 005

Ausstellungsdatum
29.04.2013

Date of Issue
(day/month/year)

Genehmigungsinhaber / License Holder

Fertigungstätte / Manufacturing Plant

Prüfzeichen / Test Mark



Geprüft nach / Tested acc. to
2 PFG 1163/10.12

Zertifiziertes Produkt (Geräteidentifikation)
Certified Product (Product Identification)

Lizenzentgelte - Einheit
License Fee - Unit

Benzinkanister / petrol can

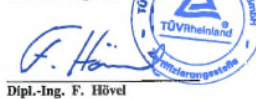
Bezeichnung/designation: Kraftstoffkanister aus Stahl/ Steel petrol can
Größe/volume: 20 l
Kennzeichnung/marking: un-3A1/Y/250/././D/BAM12387-GREL
Abmessungen/dimensions: 468 x 345 x 165 mm
Gewicht/weight: 3,9 kg
Wandstärke/material thickness: 0,8 mm
Größe/volume: 10 l
Kennzeichnung/marking: un-3A1/Y/250/././D/BAM12386-GREL
Abmessungen/dimensions: 388 x 280 x 130 mm
Gewicht/weight: 2,45 kg
Wandstärke/material thickness: 0,8 mm
Größe/volume: 5 l
Kennzeichnung/marking: un-3A1/Y/250/././D/BAM12385-GELG
Abmessungen/dimensions: ca. 275 x 250 x 105 mm
Gewicht/weight: 1,65 kg
Wandstärke/material thickness: 0,8 mm

Ersetzt Zertifikate/replaces certificates:
S 60027250 und/and R 60084005.

Dem Zertifikat liegt unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung zugrunde und es bestätigt die Konformität des Produktes mit den oben genannten Standards und Prüfgrundlagen. Zusätzliche Anforderungen in Ländern, in denen das Produkt in Verkehr gebracht werden soll, müssen zusätzlich beachtet werden. Die Herstellung des zertifizierten Produktes wird überwacht.
This certificate is based on our Testing and Certification Regulation and states the conformity of the product with the standards and testing requirements as indicated above. Any additional requirements in countries where the product is going to be marketed have to be considered additionally. The manufacturing of the certified product is subject to surveillance.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg
Tel.: +49 221 806-1371 e-mail: cert-validity@de.tuv.com
Fax: +49 221 806-3935 http://www.tuv.com/safety

Zertifizierungsstelle



Dipl.-Ing. F. Hövel

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС.РЛА.Г92.Н11643

Срок действия с 18.11.2014 по 17.11.2017

№ 1788155

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ рег. № РОСС RU.0001.11АГ92 Орган по сертификации продукции ООО "КапиталСтрой", 117420, город Москва, улица Профсоюзная, дом 57. Телефон 74993915007, факс 4956605025, адрес электронной почты Kapitalstroy-sert@bk.ru.

ПРОДУКЦИЯ Упаковка металлическая для продукции промышленного и бытового назначения: канистры стальные, торговая марка «GELG». Серийный выпуск.

КОД ОК 005 (ОКП):

14 1600

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ по спецификации изготовителя

КОД ТН ВЭД России:

7310 29 900 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Адрес: Cmachowo, 64-510 Wronki, Polska, Польша.
Телефон +48672547279.

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

Адрес: Cmachowo, 64-510 Wronki, Polska, Польша.
Телефон +48672547279, адрес электронной почты biuro@gelg.pl.

НА ОСНОВАНИИ протокола № 9805-221-145/P от 17.11.2014 года. Испытательной лабораторией Общества с ограниченной ответственностью "Ремсервис", аттестат аккредитации регистрационный № РОСС RU.0001.21AB80 срок действия с 21.10.2011 по 21.10.2016 года. Декларации о соответствии TC N RU Д-ПЛА.114.В.75878 от 18.11.2014 года

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Схема сертификации: 3.



Руководитель органа
заместитель руководителя

Эксперт

Д.Н. Хаустов

А.А. Ашеулов

Сертификат не применяется при обязательной сертификации



WOJSKOWE CENTRUM NORMALIZACJI, JAKOŚCI I KODYFIKACJI
Military Center for Standardization, Quality and Codification
ODDZIAŁ KODYFIKACJI WYROBÓW OBRONNYCH
Codification Branch for Defence Products
43 KRAJOWE BIURO KODYFIKACYJNE
43 National Codification Bureau

ZAŚWIADCZENIE CERTIFICATE

Zaświadcza się, że na podstawie złożonego wniosku jednostka organizacyjna o nazwie:
This is to certify that:

z siedzibą w:
located in:

64-510 WRONKI, C'MACHOWO

otrzymała
was given

Natowski Kod Podmiotu Gospodarki Narodowej:
NATO Commercial and Government Entity Code NCAGE:

1782H



DYREKTOR
WOJSKOWEGO CENTRUM
NORMALIZACJI, JAKOŚCI I KODYFIKACJI
Wzr. dot. Marcin PŁAWIAK
podpis

Warszawa, dnia 16 lipca 2009 r.

Oddział Kodyfikacji Wyrobów Obronnych WCNIK - 43 Krajowe Biuro Kodyfikacyjne
Plac Piłsudskiego 4 • 00-909 Warszawa • tel. (+22) 6873219, (+22) 6873024, fax. (+22) 6873473 • wcnkj@wp.mil.pl